

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة العشرون

تقرير لجنة المعايير

البند 1-9 من جدول الأعمال

(من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ورئيس لجنة المعايير)

-1 المقدمة

[1] هذا التقرير سجل يتضمن أنشطة لجنة المعايير خلال عام 2025، كما يقدم محة عن الأعمال المزمع القيام بها مستقبلاً.
[2] ويمكن الاطلاع على التقارير التفصيلية لاجتماعات لجنة المعايير واجتماعات مجموعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7) على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹

[3] ويسلط هذا التقرير الضوء على الإسهام الكبير الذي قدّمه لجنة المعايير، ومنسّقوها، وأعضاء الفرق الفنية. وقد تطلّبت المواقف والمسائل التي أحرز تقدّم بشأنها ضمن قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات² إسهاماً كبيراً من جميع المعنيين، بما في ذلك لجنة المعايير، والفرق الفنية، والخبراء، والأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية الأخرى، وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ويُشار إليها فيما يلي بـ "الأمانة"). وبناءً عليه، تود لجنة المعايير ووحدة وضع المعايير التابعة للأمانة الإعراب عن تقديرها للدعم الذي قدّمه الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية الأخرى، من خلال توفيرها أعضاء وخبراء لجنة المعايير للمشاركة في عملية وضع المعايير وتعزيزها.

-2 مشاورات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[4] تُعدّ مشاركة الأطراف المتعاقدة في استعراض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية خلال فترات المشاورات أمراً أساسياً. وعادةً ما تشمل عملية الإعداد جولتين من المشاورات، باستثناء معاجلات الصحة النباتية. وتسمم التعليقات المقدّمة في مرحلة مبكرة في ضمان توافق المشاريع مع توقعات الأطراف المتعاقدة. ويتاح الدعم من خلال أعضاء لجنة

¹ الصفحة الإلكترونية لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/>

² قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

المعايير الإقليميين، وحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والأمانة. وقد خضعت مشاريع المواصفات ومشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الواردة أدناه جولات المشاورات ذات الصلة خلال عام 2025.³

الجولة الأولى من مشاورات عام 2025

مشاريع المواصفات:

[5]

- ملحق عمليات التدقيق عن بعد (031-2023) بالمعيار الدولي رقم 47 (التدقيق في سياق الصحة النباتية);
- وتنقيح المعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) (020-2023);
- وتنقيح المعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتتفتيش) (014-2023).

مشاريع ملحق المعيار الدولي رقم 46 (المعايير الخاصة بالسلع من أجل تدابير الصحة النباتية):

[6]

- الحركة الدولية لثمار الموز الطازجة (*Musa spp.*) (028-2023);
- والحركة الدولية لثمار القلقاس الطازجة (*Colocasia esculenta*) (023-2023).

الجولة الثانية من مشاورات عام 2025

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:

[7]

- تنقيح المعيار الدولي رقم 26 (إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة *Tephritidae*) (2010-010));
- وملحق التفتيش الحتمي (018-2021) بالمعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتتفتيش).

مشاريع ملحق المعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي):

[8]

- معالجة آفة *Pseudococcus baliteus* بالإشعاع (033-2023);

3- التوصية باعتماد مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في الدورة العشرين لهيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2026 (يتناول هذا البند بشكل مفصل ضمن بند جدول الأعمال 11)

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:

[9]

- تنقيح المعيار الدولي رقم 26 (إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة *Tephritidae*) والحفظ عليها) (010-2021));
- وملحق التفتيش الحتمي (018-2021) بالمعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتتفتيش);
- وملحق المعيار الدولي رقم 28: معالجة آفة *Paracoccus marginatus* بالإشعاع (034-2023);
- وملحق المعيار الدولي رقم 28: معالجة آفة *Planococcus lilacinus* بالإشعاع (035-2023).

³ مشاورات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/commission/cpm/consultations/member-consultation-draft-ispm/>

4- بروتوكولات التشخيص التي اعتمدتها لجنة المعايير نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية

نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية، اعتمدت لجنة المعايير بروتوكولي التشخيص التاليين كملاحقين بالمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للموائح) خلال الفترة التي تلت أبريل/نisan 2025، وإن الهيئة مدعوة إلى الإحاطة علماً بهما (يتم تناول هذا البند بشكل منفصل ضمن بند جدول الأعمال 11):

- بروتوكول التشخيص رقم 35 (*Meloidogyne mali*);

- وبروتوكول التشخيص رقم 36 (*Genus Pospiviroid*).

5- دعم الأطراف المتعاقدة لأنشطة وضع المعايير

تواصل الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية دعم الأنشطة المتعلقة بوضع المعايير في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. والشكر موجّه بشكل خاص إلى كل من الدانمرك وفرنسا واليابان وكينيا ونيوزيلندا لاستضافتها الاجتماعات، ولكل من أستراليا وجنوب أفريقيا والولايات المتحدة الأمريكية لمساهمتها العينية من خلال توفير أعضاء للأمانة.

6- أبرز ملامح عمل لجنة المعايير

6-1 اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2025⁴

مجموعة العمل المصغّرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بإعداد وثيقة موقف بشأن مستقبل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

أنشأت لجنة المعايير، في اجتماعها الذي عقد في مايو/أيار 2025، مجموعة عمل مصغّرة لإعداد وثيقة حول مستقبل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وبعد المناقشات، جرى عرض مشروع وثيقة الموقف مع كامل أعضاء اللجنة لإبداء التعليقات والاقتراحات عبر نظام التعليقات الإلكتروني.

وأُحيّلت النسخة النهائية لاحقاً لاعتمادها لجنة المعايير من خلال عملية اتخاذ القرار إلكترونياً، ثم أُحيّلت إلى مجموعة التخطيط الاستراتيجي لمناقشتها بشكل مستفيض. كما عُرِضت الوثيقة على لجنة المعايير للنظر فيها خلال اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025. ووافقت لجنة المعايير على إ حالٍة وثيقة موقف اللجنة بشأن إعادة التفكير في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، في صياغتها المقدمة إلى مجموعة التخطيط الاستراتيجي، إلى الدورة العشرين لهيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2026 للنظر فيها.

مجموعة العمل المصغّرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بوضع توجيهات وتحاليد مسؤوليات المنسقين ومساعدي المنسقين

بدأت لجنة المعايير، في اجتماعها الذي عقد في مايو/أيار 2025، استعراض "توجيهات بشأن دور المشرف ومساعد المشرف"، إلا أنها خلصت إلى أن الوقت المتاح لم يكن كافياً لاستكمال هذا الاستعراض. واتفقت اللجنة على أن تواصل مجموعة العمل المصغّرة عملها وأن تعرض نسخة محدثة من النص في اجتماع لاحق.

⁴ لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/>

وواصلت لجنة المعايير مناقشة هذا الموضوع خلال اجتماعها الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، وطلبت من الأمانة تحميل مشروع التوجيهات على نظام التعليقات الإلكتروني لإتاحة الفرصة لأعضاء لجنة المعايير لتقديم تعقيباتهم بحلول نهاية فبراير/شباط 2026. وستقوم اللجنة باستعراض التوجيهات المقترنة في اجتماعها المقرر عقده في مايو/أيار 2026.

مجموعة العمل المصغرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بتوضيح مفهومي "الخلو من الآفات" و"المنطقة الحالية من الآفات" في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

خلال اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار، أثار المشرف على مشروع تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26 مسألة مصطلحية نقلها مجموعة عمل الخبراء، مفادها أن المنظمات القطرية لوقاية النباتات قد تفسر تعريف "المنطقة الحالية من الآفات" الوارد في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسند مصطلحات الصحة النباتية) على أنه يجعل الصيانة الرسمية اختيارية وليس إلزامية، وهو ما يتعارض مع المتطلبات الواردة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الحالية من الآفات) والمعيار رقم 26. كما أشارت مجموعة عمل الخبراء إلى أن التمييز بين "عدم وجود آفة" الوارد في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 (تحديد حالة آفة في منطقة ما) وإنشاء منطقة خالية من الآفات على نحو رسمي غير واضح. وبناءً على ذلك، أنشأت لجنة المعايير مجموعة عمل مصغرة لتقديم هذه المسائِل.

وعقب التحليل الذي أجرته مجموعة العمل، أدرجت لجنة المعايير تقييم مصطلح "المنطقة الحالية من الآفات" في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 ضمن برنامج عملها، وأوصت بأن تضيف هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026 التقييم الدقيق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 المتعلق بوصف "عدم وجود آفة" كأولوية من الدرجة الأولى لمعالجة أوجه الغموض. كما دعت لجنة المعايير الفريق الفني المعنى بمعايير السلع إلى اقتراح حلول لمعالجة متطلبات الاستيراد الصحية النباتية المتعلقة بعدم وجود آفة في المعايير الخاصة بالسلع، لعرضها على لجنة المعايير للنظر فيها في مايو/أيار 2026.

مجموعة العمل المصغرّة التابعة للجنة المعايير والمعنية بمبررات التغيير المقترن إجراؤه على حالة موضوع "الحمد من انتقال الآفات بواسطة حاويات الشحن الجوي والطائرات" (2008-002)

أنشأت لجنة المعاير، خلال اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، مجموعة عمل مصغرة مهمتها إعداد وثيقة لعرضها على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026، تتناول مبررات التغيير المقترن إجراؤه على حالة موضوع الحد من انتقال الآفات بواسطة حاويات الشحن الجوي والطائرات (002-2008). واتفق اللجنة على أن تتضمن الوثيقة عدة عناصر رئيسية لتعزيز التبrierات، من بينها نهج "الصحة الواحدة" لإبراز الترابط بين الصحة النباتية والجوانب الصحية والبيئية الأوسع، والروابط مع العمل الجاري بشأن حاويات الشحن البحري لضمان الاتساق والاستفادة من الدروس المستخلصة من تلك المبادرة، وفرص التعاون مع هيئة الدستور الغذائي أو أمانتها، ومع المنظمة العالمية لصحة الحيوان، باعتبارها هيئات أخرى معنية بوضع المعاير في إطار اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية. ويهدف هذا النهج الشامل إلى تزويد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026 بأساس مدروس لاتخاذ قرار بشأن الاتجاه المستقبلي لهذا الموضوع ضمن برنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

مسائل أخرى تتطلب نظر هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026

[19]تناول اجتماع لجنة المعايير، الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، عدداً من المسائل التي تتطلب عناية هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026. أولاً، شددت لجنة المعايير، إدراكاً منها لأهمية المساهمات الواقية في إعداد المعايير الخاصة بالسلع، على ضرورة تعزيز مشاركة الأطراف المتعاقدة في تقديم الآفات وتدابير إدراجها في مشاريع ملحق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 46. وأشارت اللجنة إلى أنه، رغم إمكانية اقتراح آفات وتدابير إضافية خلال الجولة الأولى من المشاورات، فإن التقديم المبكر خلال مرحلة طلب المعلومات من شأنه أن يعزز جودة واتكمال مشاريع المعايير.

[20]ثانياً، استعرضت لجنة المعايير اختصاصاتها وخلصت إلى أن هناك حاجة إلى توضيح بشأن تمثيل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. فالصياغة الحالية "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحصول بصفة مراقب" تخلق غموضاً بشأن توقعات الحضور، في حين أن صياغة "يحضر مثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب" ترسخ مشاركة واضحة ومتسقة، وتعزز التسويق والوضوح بين اللجتين، وتتضمن إطلاع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات على أعمال إعداد المعايير.

6-2 الإشادة بمساهمات الأعضاء المنتهية ولايتيهم في لجنة المعايير

[21]تألف لجنة المعايير من 25 عضواً يمثلون أقاليم منظمة الأغذية والزراعة السبع.⁵ وقد أنهى كل من السيد David KAMANGIRA (ملاوي)، والسيد إياد محمد (الجمهورية العربية السورية)، والسيد Gerald Glenn F. PANGANIBAN (الفلبين)، والستة Marina ZLOTINA (الولايات المتحدة الأمريكية) ولايتيهم أو استقالوا من عضوية اللجنة خلال الفترة التي أعقبت الدورة التاسعة عشرة لجنة تدابير الصحة النباتية لعام 2025. ومن خلال هذه الوثيقة، تتقدم لجنة المعايير، نيابةً عن مجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، بخالص الشكر إلى هؤلاء الأعضاء تقديراً لإسهاماتهم في وضع المعايير طوال فترة عضويتهم.

6-3 الدعم المقدم من لجنة المعايير لعقد حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025⁶

[22]ساهم أعضاء لجنة المعايير بنشاط في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025، من خلال مشاركتهم في اللجان التنظيمية، وإعداد وتقديم عروض بشأن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية والقضايا ذات الصلة، وتسهيل المناوشات بشأن المعايير قيد التشاور. وعقدت سبع حلقات عمل إقليمية خلال شهري أغسطس/آب وسبتمبر/أيلول، واستمرت من ثلاثة إلى خمسة أيام، بشكل حضوري أو مختلط، ونجحت بفضل التعاون بين الأمانة، ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، والمنظمات القطرية لوقاية النباتات، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، ومجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الأوسع نطاقاً.

⁵ أعضاء لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/publications/1109/>

⁶ حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025: - <https://www.ippc.int/en/events/regional-ippc-workshops/2025-ippc-regional-workshops/>

وشهدت حلقات العمل الإقليمية لعام 2025 ما يلي :

- مناقشة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وغيرها من الوثائق المطروحة للمشاورات في الجولتين الأولى والثانية عبر نظام التعليقات الإلكتروني وتقديم التعليقات بشأنها؛
- وتنمية القدرات في مجال الصحة النباتية لزيادة الوعي بالموارد المتاحة للمنظمات القطرية لوقاية النباتات داخل مجتمع الاتفاقية؛
- والمواضيع الإقليمية ذات الأولوية في مجال الصحة النباتية؛
- والزيارات الميدانية (مثل المختبرات ومرافق الإنتاج النباتي) أو اجتماعات الحكومة الأخرى على المستوى الإقليمي.

وتعرب لجنة المعايير عن تقديرها للمنظمات القطرية لوقاية النباتات في الأرجنتين والكونغو وفيجي وجمهوريّة كوريا وسلطنة عمان وترينيداد وتوباغو وتركيا لاستضافتها حلقات العمل الإقليمية السابعة.

6-6 تعزيز التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات

تواصَل لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات استكشاف سبل تعزيز التعاون من أجل تحسين الدعم المقدم إلى الأطراف المتعاقدة في تنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وكذا الاتفاقية. وواصلت لجنة المعايير تقديم مساهمات إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولا سيما بشأن قضايا التنفيذ التي جرى تحديدها في مشاريع المعايير الدولية. وبناءً على اتفاق اللجنتين، قامت الأمانة بإنشاء مستودع في القسم ذي الوصول المقيّد من البوابة الدوليّة للصحة النباتية لإدارة قضايا التنفيذ المثارة بشأن مشاريع المعايير أو المعايير المعتمدة. وتحفظ القضايا التي تحدّد لجنة المعايير في هذا المستودع، سواء تلك المتعلقة بمشاريع المعايير أو التي أثيرت خلال جولات المشاورات، لتيسير نظر لجنة التنفيذ وتنمية القدرات فيها مستقبلاً ولضمان سهولة الوصول إلى معلومات التنفيذ.

ولتعزيز الربط بين المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومواد التنفيذ، أيدت لجنة المعايير مقترن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بإدراج روابط إلى مواد التنفيذ ذات الصلة في الصفحات الفرعية للمعايير على البوابة الدوليّة للصحة النباتية. كما تم تعزيز التعاون من خلال المشاركة المتبادلة، حيث يحضر أحد أعضاء لجنة المعايير اجتماعات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ويشارك أحد أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعات لجنة المعايير. وأوصت لجنة المعايير كذلك الهيئة في دورتها العشرين (2026) بأن تُتحقق اختصاصاتها لكي يُستعراض عن عبارة "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحصول بصفة مراقب" بعبارة "يحضر مثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب". وإضافةً إلى ذلك، يشارك أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعات مجموعة عمل الخبراء التابعة للجنة المعايير.

7- أنشطة مجموعات الخبراء المعنية بالصياغة

تشرف لجنة المعايير على أعمال مجموعات الخبراء المعنية بالصياغة (مجموعات عمل الخبراء والفرق الفنية). وبعرض في ما يلي موجز عن أعمال الفرق الفنية.

7-1 الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص

[28] يُعد الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص معايير دولية لبروتوكولات التشخيص بهدف دعم توحيد إجراءات الكشف عن الآفات والتعرف عليها على الصعيد العالمي.⁷ وكما هو موضح في توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن أهمية تشخيص الآفات (التوصية رقم 7)،⁸ فإن التشخيص الدقيق والسرع في الآفات يشكل أساساً لإصدار شهادات الصحة النباتية، وعمليات التفتيش عند الاستيراد، وتطبيق تدابير الصحة النباتية المناسبة.

[29] وواصل الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص تنفيذ برنامج عمله بأسلوب مختلف، حيث تولى إدارة عمل أكثر من خمسين مؤلفاً لبروتوكولات التشخيص من بلدان مختلفة. خلال الفترة منذ أبريل/نيسان 2025، اعتمدت لجنة المعايير بروتوكولين من بروتوكولات التشخيص نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية.

[30] اجتماعات الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص. عقدت اجتماعات هذا الفريق مرتين بشكل افتراضي في يونيو/حزيران وأكتوبر/تشرين الأول 2025، إضافة إلى اجتماع حضوري واحد عُقد في أنجيه، فرنسا، خلال الفترة من 21 إلى 25 يوليو/تموز 2025.

[31] عضوية الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء هذا الفريق وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.⁹

7-2 الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية

[32] يتولى الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية تقييم البيانات المقدمة من المنظمات القطرية والإقليمية لوقاية النباتات، ويستعرض معالجات الصحة النباتية وينقحها ويطورها استناداً إلى المعلومات المقدمة.¹⁰

[33] ويقيم الفريق هذه المعالجات وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معاملات الصحة النباتية لآفات الخاضعة للحجر الزراعي)، ويعمل تحت إشراف لجنة المعايير ويرفع تقاريره إليها. كما يقدم، عند الطلب، توجيهات للجنة المعايير بشأن مسائل محددة تتعلق بمعالجات الصحة النباتية.

[34] ويشرف الفريق على أداة البحث الإلكترونية الخاصة بمعالجات الصحة النباتية،¹¹ التي تتيح البحث عن المعالجات المستخدمة في التجارة الدولية (المعالجات المعتمدة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وغيرها)، مما يعزّز وصول الأطراف المتعاقدة إلى المعلومات وخيارات المعالجات لدعم التجارة الآمنة.

[35] اجتماعات الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية. عقد هذا الفريق اجتماعاً افتراضياً واحداً في عام 2025، كما عقد اجتماعاً حضورياً في يوكوهاما، اليابان، خلال الفترة من 16 إلى 20 يونيو/حزيران 2025.

⁷ الصفحة الإلكترونية للفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

⁸ أهمية تشخيص الآفات: <https://www.ippc.int/en/publications/84234/>

⁹ قائمة أعضاء الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/publications/92200/>

¹⁰ الصفحة الإلكترونية للفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments/>

¹¹ أداة البحث الإلكترونية الخاصة بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/centre-of-excellence/phytosanitary-treatments-tool/>

عضوية الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء هذا الفريق وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹²

[36] برنامج عمل الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية. تلقى هذا الفريق في عام 2025 خمسة طلبات جديدة بشأن معالجات الصحة النباتية ونظر فيها خلال اجتماع يونيو/حزيران 2025، ووافقت لجنة المعايير على إدراجها ضمن برنامج عمل الفريق، وهي:

- معالجة أنواع الأكتينيديا (*Actinidia spp.*) بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata* (2024-003)؛
- بروتكولات معالجة ثمار *Mangifera indica* (مانغو) بالماء الساخن للتخلص من ذبابة الفاكهة الشرقية (*Bactrocera dorsalis*) (2025-001)؛
- بروتكولات معالجة ثمار *Capsicum annum L.* (الفليفلة) بالماء الساخن للتخلص من آفة *Thaumatotibia leucotreta* (عثة ثمار الحمضيات) (2025-002)؛
- تخمير الأخشاب بمادة *Ethanedinitrile* (إيثان ثنائي النتريل) للتخلص من خنفساء *Hylurgus ligniperda* (خنفساء لحاء الصنوبر) و(*Hylastes ater*) (خنفساء قشرة الصنوبر السوداء) (2025-003)؛
- ومعالجة جميع الفواكه والخضروات العائلة بالإشعاع للتخلص من ذبابة الفاكهة المرقطة (*Drosophila suzukii*) (2025-004).

ومن المقرر أن يناقش الفريق ويستعرض أولويات هذه المعالجات الخمس في عام 2026. وتلقى الفريق، بعد اجتماعه في يونيو/حزيران 2025، ستة طلبات لمعالجات جديدة.

- معالجة أنواع البرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من آفة *Bactrocera dorsalis*؛
- معالجة ذبابة *Bactrocera correcta* بالتشعيع على جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي تشكل عوائلها؛
- معالجة خنفساء *Chlorophorus annularis* بحرارة البخار بضغط منخفض على منتجات الخيزران؛
- معالجة آفة *Paracoccus marginatus* بالتبيخ بالفوسفين الغازي على النبات العُصارى؛
- معالجة فاكهة التين *Hylocereus undatus Britt* بحرارة البخار للتخلص من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*؛
- جدول معالجة التمر بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (Diptera: Tephritidae) .

¹² قائمة أعضاء الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/81655/>

المعيار الدولي رقم 15 (إخضاع مواد التعبيئة الخشبية في التجارة الدولية للوائح). عرض الفريق التقني المعنى بمعاجلات الصحة النباتية مشروع معايير لوضع معاجلات الصحة النباتية على لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2025. ووافقت لجنة المعايير على المعايير المقترحة لإدراجها في دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لوضع المعايير، وأكّدت أنه، في ما يتعلق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، يجوز للفريق التقني المعنى بمعاجلات الصحة النباتية (وفقاً للمهمة 8 من المعايير 3 TP (الفريق التقني المعنى بمعاجلات الصحة النباتية)) أن يعمل على إعداد ملائق للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية القائمة حالياً بشأن المواضيع المتصلة بمعاجلات الصحة النباتية.

[40]

7-3 الفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

يساهم الفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية، إضافةً إلى الاستمرار في تحديث وتحسين المعيار الدولي رقم 5، في أعمال لجنة المعايير ومجموعات الخبراء المعنية بالصياغة، كما يعد مواد مرجعية إضافية.¹³ وعلى وجه الخصوص، قام هذا الفريق في عام 2025 بما يلي:

[41]

- تقديم نحو ستين توصية بشأن مصطلحات الصحة النباتية واتساقها إلى المشرفين على مشاريع المعايير الدولية التي تم تقديمها للمشاورة الأولى، و55 توصية بشأن ترجمة المصطلحات؛
- واستعراض المعايير المعتمدة من حيث الاتساق؛
- والموافقة على حذف مصطلح من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5، وعلى إدخال تغييرات لضمان اتساق الترجمة في النسخة الإسبانية من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، على أن يتم ذلك من تعديلات تحريرية؛
- وتحديث قسم "التوصيات العامة بشأن استخدام المصطلحات في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية" في دليل الأسلوب الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وتقديم كتيب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المعنون "مقدمة في مصطلحات الصحة النباتية"¹⁴؛
- وتحديث الوثيقة التفسيرية للمعيار الدولي رقم 5 (المعروف أيضاً باسم "المسرد المشروع")، التي نُشرت على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹⁵

الفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية. عقد الفريق اجتماعاً افتراضياً خلال الفترة من 27 إلى 31 أكتوبر/تشرين الأول 2025.

[42]

عضوية الفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء الفريق التقني المعنى بالمسرد وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹⁶

[43]

¹³ الصفحة الإلكترونية للفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-glossary-phytosanitary-terms-ispm-5/>

¹⁴ مقدمة في مصطلحات الصحة النباتية: <https://openknowledge.fao.org/handle/20.500.14283/cd4506en>

¹⁵ الوثيقة التفسيرية للمعيار الدولي رقم 5 (المسرد المشروع): <https://www.ippc.int/en/publications/87049/>

¹⁶ قائمة أعضاء الفريق التقني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/8069/>

7-4 الفريق الفني المعنى بمعايير السلع

[44] يدعم الفريق الفني المعنى بمعايير بالسلع إعداد المعايير الخاصة بالسلع، ويضمن توفير مستوى كافٍ من الدقة والموارد والتكيّز لهذا الغرض.¹⁷

[45] برنامج عمل الفريق الفني المعنى بمعايير السلع. اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها التاسعة عشرة (2025) الملحق الأول بالمعيار الدولي رقم 46، المتعلق بالحركة الدولية لشمار *Mangifera indica* (المانغو) الطازجة، بوصفه المعيار الخاص بالسلع رقم 1.¹⁸ وتوجد حالياً سبعة مواضيع مدرجة ضمن برنامج عمل الفريق.¹⁹

[46] اجتماعات الفريق الفني المعنى بمعايير السلع. عقد هذا الفريق ستة اجتماعات افتراضية في عام 2025. كما عُقد اجتماعان حضوريان: الأول في الفترة من 9 إلى 13 يونيو/حزيران 2025 في أوكلاند، نيوزيلندا؛ والثاني في الفترة من 8 إلى 12 ديسمبر/كانون الأول 2025 في روما، إيطاليا.

[47] عضوية الفريق الفني المعنى بمعايير السلع. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء الفريق الفني المعنى بمعايير السلع وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.²⁰

التوصيات

[48] إنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوةٌ إلى القيام بما يلي:

- (1) الإحاطة علماً بال报告 المتعلق بأنشطة لجنة المعايير في عام 2025؟
- (2) وتوجيه الشكر إلى الأطراف المتعاقدة وأعضاء لجنة المعايير، السابقين وال الحاليين، على دعمهم لعملية وضع المعايير؛
- (3) وتوجيه الشكر إلى أعضاء لجنة المعايير الذين أنهوا مهامهم أو تقاعدوا في عام 2025، وهم:
 - السيد David KAMANGIRA (ملاوي)
 - السيد إياد محمد (الجمهورية العربية السورية)
 - السيد Gerald Glenn F. PANGANIBAN (الفلبين)
 - السيدة Marina ZLOTINA (الولايات المتحدة الأمريكية)
- (4) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعنى ببروتوكولات التشخيص الذين غادروا في عام 2025، وهم:
 - السيدة Vessela MAVRODIEVA (الولايات المتحدة الأمريكية)
 - السيدة Yazmin RIVERA (الولايات المتحدة الأمريكية)

¹⁷ الصفحة الإلكترونية للفريق الفني المعنى بمعايير السلع: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-on-commodity-standards/>

¹⁸ المعيار الخاص بالسلع رقم 1 (الحركة الدولية لشمار *Mangifera indica* (المانغو) الطازجة): <https://www.ippc.int/en/publications/94727/>

¹⁹ قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

²⁰ قائمة أعضاء الفريق الفني المعنى بمعايير السلع: <https://www.ippc.int/en/publications/91212/>

(5) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعنى بمعايير السلع الذين غادروا في عام 2025، وهم:

— السيد Douglas KERRUISH (أستراليا)؛

(6) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعنى بمسرد مصطلحات الصحة النباتية الذين غادروا في عام 2025، وهم:

— السيد Ebbe NORDBO (الدانمارك)؛

— السيدة شذى رشدي عمر (جمهورية مصر العربية)؛

(7) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق التقني المعنى بمعالجات الصحة النباتية الذين غادروا في عام 2025، وهم:

— السيد Toshiyuki DOHINO (اليابان)؛

— السيد Eduardo WILLINK (الأرجنتين)؛

(8) والموقفة على تنقيح اختصاصات لجنة المعايير بالاستعاضة عن عبارة "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية

القدرات الحضور بصفة مراقب" بعبارة "يحضر مثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب"؛

(9) وتشجيع الأطراف المتعاقدة على تقديم آفات وتدابير لإدراجهما في مشاريع ملاحق المعيار الدولي لتدابير الصحة

النباتية رقم 46 خلال مرحلة طلب المعلومات، مع أي آفات وتدابير إضافية يتم اقتراحها أثناء المشاورات الأولى.

إن المسميات المستخدمة في هذه الوثيقة وطريقة عرض المواد الواردة فيها لا تعبّر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) في ما يتعلّق بالوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو سلطات أي منها أو بشأن تعين حدودها أو تخومها.